

## SULAT DAYN KAN JAHUD JAHUD

### *Pahāti*

In nagsulat sin bük ini, hi Jahud, hambuuk taymanghud hi Ya'kub. (Kitaa ha *Matiyu* 13:55)

In siyulatan hi Jahud amu in manga tau agad kan Īsa. In maksud sin sulat niya mamayta' ha manga Almasihin pahalliun dayn ha manga hindu' puting sin manga tau amu in magpabaw'-baw' Almasihin. Lāgi' piyasampayan niya sila sin manga hilalaungan makapahugut sin pagbawgbug nila sin parachaya iban pangandul nila ha Almasi.

### *In Salam-duwaa hi Jahud*

<sup>1</sup> In sulat ini naug dayn kaku', hi Jahud, hambuuk ipun hi Īsa Almasi iban taymanghud hi Ya'kub.

Hipasampay ku in sulat ini mawn kaniyu, amu in napi' sin Tuhan suku' niya, lāgi' kakasihhan sin Tuhan, Ama' natu', iban iyaayaran hi Īsa Almasi.

<sup>2</sup> Mura-murahan bang mayan umulung tuud in Tuhan kaniyu iban sumannyang tuud in lawm pamikil niyu, lāgi' kananaman niyu tuud in lasa sin Tuhan kaniyu.

### *Manga Tau Manghihindu' sin Puting*

<sup>3</sup> Manga bagay ku kalasahan, mabaya' tuud aku magsulat kaniyu pasal sin kalappasan, amu

in kiyasuku' sin Tuhan kātu'niyu katān, sagawa' sūng ku mayan magsulat sin pasal ini napinda in pamikil ku. Napikil ku, marayaw pa aku magsulat kaniyu sin manga lapal-kabtangan, amu in makarihil kaniyu tuyu' mamawgbug sin hindu' kasabunnalan piyanaug sin Tuhan pa manga tau suku' niya. Na, in hindu' ini way kulang niya, lāgi' wayruun salla' niya.

<sup>4</sup> Hangkan aku nakapikil magsulat sin pasal ini, sabab awn na manga tau amu in wala' nagmamabuga' ha Tuhan in nakalamud mawn kaniyu ha way niyu kiyangatan. In manga tau yan manghindu' sin puting. In hinang nila bingkukun nila in hindu' pasal sin lasa sin Tuhan ha manga mānusiya'. Iban hangkan nila bingkukun ha supaya awn hikadaawa nila sin manga mangī' hīhinang nila. Lāgi', in manga tau yan di' magparachaya sin in hi Īsa Almasi amuna in hambuuk-buuk Panghu' agaran natu'. Na, kiyabayta' ha lawm kitab sin manga kamaasan yadtu sin pagmulkaan sin Tuhan in manga tau maghinang sin biya' ha yan.

<sup>5</sup> Na, minsan niyu kaingatan na in pasal sin manga katān hibichara ku ini, dungug na mayan kamu, sabab mabaya' ku hipatumtum kaniyu in kimugdan ha manga tau, amu in di' magkahagad ha daakan sin Tuhan. Na, biya' na sin kiyangatan niyu in kaibanan tau Israil sin timpu nakauna yadtu piyagmulkaan sin Tuhan, sabab pag'ubus sila inīgan iban iyayaran sin Tuhan dayn ha manga tau Misir, amu in namanyaga' kanila, masi da sila wala'

nagparachaya ha Tuhan.

<sup>6</sup> Iban kaingatan niyu da isab in kimugdan ha manga malāikat amu in namutawan sin kawasa dihil kanila sin Tuhan iban minīg sila dayn ha luggiya' hulaan nila. Yadtu sila nakalabusu ha lugal amu in tigidlum bitu-bituhan. Hiyukutan sila sin kadina iban di' hubaran sampay kasaumulan. Lāgi', di' sila makaīg dayn duun sampay di' maabut in adlaw paghukum sin Tuhan, amu in adlaw butangan na sila hukuman, amu in adlaw yan tantu makabuga'.

<sup>7</sup> Damikkiyan, kaingatan niyu da isab sin piyagmulkaan sin Tuhan in manga tau ha hula' Sudum iban Gumura iban sin manga kawman ha pangdaig nila, sabab landu' tuud mangī' in hinang nila biya' da isab sin manga malāikat nasabbut ku. In manga tau yadtu naghinang jina, bukun sadja iban manga babai, sagawa' sampay iban manga pagkahi nila usug. Hangkan naubus sila naangpud sin kāyu di' magkapūng. Na, in yan hambuuk pamintangan sin mānusiya' katān, sin in manga tau mangī' siksaun sin Tuhan.

<sup>8</sup> Na, damikkiyan biya' da isab ha yan in hinang sin manga tau manghihindu' sin puting amu in yan limalamud kaniyu. Naghihinang sin manga kalumuan makatamak sin anggawta'-baran nila, sabab iyagad nila in manga tagainup nila. Baba'-babaun nila in kawasa sin Tuhan iban gura'-guraun nila sadja in manga malāikat mataas in kawasa.

<sup>9</sup> Malayngkan, minsan in hi Mikail, amu in nakura' sin manga malāikat, wala' da

nakahinang sin biya' ha yan. Karna' ha waktu kapaglugat hi Mikail iban sin Iblis ha pasalan bang hisiyu in magmumus sin bangkay hi Musa, wala' tuud timawakkal hi Mikail namung mangī' ha Iblis. Amura in kiyabichara niya, laung niya, “Tuhan na in makaingat kaymu.”

<sup>10</sup> Sagawa' in manga tau yan, amu in nanghihindu' sin puting, manggura'-gura' sadja sin unu-unu na di' nila kahātihan. In palangay nila yan biya' sattuwa way pikilan, karna' diyurūlan nila sadja in baran nila maghinang sin unu-unu kanapsuhan nila. Na, in manga hinang nila yan amu in makamula kanila.

<sup>11</sup> Na, ha susūngun landu' tuud masangat in kasiksaan dumatung pa manga tau yan. Karna' in sila yan simingud sin addat mangī' hi Kābil, anak hi Apu' Adam. Iban diyūlan nila in baran nila simingud sin kangīan hi Balaam, amu in dimā ha manga tau simiha' dayn ha dān tudju pa Tuhan pasal sin napsu niya ha pilak. Damikkiyan, in sila yan simusulang da isab sin kabayaan sin Tuhan biya' kan Kudi, amu in simulang sin kawasa dihil sin Tuhan kan Musa. Na, in kasiksaan kananaman sin manga tau yan, biya' da isab in kasiksaan kiyananaman hi Kudi.

<sup>12</sup> Lāgi' in manga tau yan, makarihil tamak sin pagtipun-tipun niyu magsāw magkaun iban maghangka-atay, sabab in sila yan limalamud kimaun kaniyu. Iban wayruun sipug nila, sabab amu sadja in piyaparuli nila in baran nila, di' sila makatabang ha pagkahi nila. In sila yan biya' sin andum narā-rā sin hangin, wayruun

ulan mapatū'. Iban biya' da isab sila yan sin kahuy di' magbunga minsan musim na sin pagbunga niya, lāgi' bukun sadja isab di' magbunga, sa' naninīgang, miyamatay na tuud sabab nalarut na sambil gamut niya.

<sup>13</sup> Iban in manga tau yan, biya' da isab sin alun dakula' ha waktu hunus, sabab in manga kalummian hihinang nila gumuwa' da biya' da isab sin alun amu in kakitaan ta in bukal niya bang musa' na pa daplakan. Iban in sila yan biya' sin sapantun sin manga bituun, amu in di' kapamandugahan, sabab bukun tutug in kiyabutangan nila. Na, in sila yan tiyatagamahan sin Tuhan hula' tigidlum bitu-bituhan, amu in paghulaan nila kasaumulan.

<sup>14</sup> Na, sin masa nakauna yadtu, in hi Idris, amu in hikaunum pangkat nanubu' dayn kan Apu' Adam, nakapamung bang unu in kasūngan sin manga tau biya' ha yan. Laung niya, “Dunguga niyu in bichara ku. In Panghu' magkakari iban sin ibuhan malāikat niya,

<sup>15</sup> manghukum ha mānusiya' katān. Dihilan niya hukuman in katān tau baldusa, amu in way buga' ha Tuhan, pasal sin katān hinang mangī' nahinang nila iban sin katān mangī' kiyapamung pa Panghu' sin manga tau way pag'addat pa Tuhan.”

<sup>16</sup> Na, in manga tau nasabbut ku ini nagdurubdub sadja sabab di' sila mamarahi sin manga unu-unu kiyarihil kanila sin Tuhan. Masūb sila maglawag dusa ha kaibanan nila. Diyurūlan nila sadja in baran nila huminang sin

unu-unu mangī' kanapsuhan nila. Magbantug sadja sila sin baran nila iban pakabagun nila in taynga sin manga tau ha supaya sila karihilan sin unu-unu kabayaan nila.

### *Hindu' pa Manga Almasihin*

<sup>17</sup> Sagawa' manga kabagayan ku kalasahan, tumtuma niyu in manga kiyabayta' kaniyu tagna' sin manga tau kiyawakilan sin Panghu' natu' Īsa Almasi.

<sup>18</sup> Biya' ha ini in bayta' nila kaniyu. Laung nila, “Bang dumatung na in kahinapusan masa sin dunya, gumuwa' na in manga tau amu in mangudju'-ngudju' kaniyu. In manga tau ini magdūl sadja sin baran nila huminang sin unu-unu mangī' kanapsuhan nila, amu in liyāngan sin Tuhan.”

<sup>19</sup> Iban in manga tau yan, amu in makalarak sin paghambuuk sin manga kamu bal'iman hangka-atay. In sila yan nagdurūl sadja sin hawa-napsu mangī' sin baran nila, karna' in sila yan wala' hiyuhūp sin Rū sin Tuhan.

<sup>20</sup> Sagawa' in kamu manga kabagayan ku kalasahan, subay kamu magtūyu' tuud magpahugut sin pagkahagad niyu ha hindu' kasabunnalan ha supaya kumusug in pangandul niyu amu in dīhil sin Tuhan kaniyu. Iban bang kamu mangarap atawa mangayu' duwaa pa Tuhan agara niyu in pag'agi sin Rū sin Tuhan.

<sup>21</sup> Ayaw niyu bugtua in pagkasi-lasa niyu iban Tuhan ha salugay natu' nagtatagad ha Panghu'

natu' Īsa Almasi dumihil kātu'niyu kabuhi' salama-lama sabab sin luuy niya kātu'niyu.

<sup>22</sup> Kaulungi niyu in manga tau amu in nagduruwa-ruwa in parachaya nila kan Īsa.

<sup>23</sup> Damikkiyan, tabanga niyu da isab in manga kaibanan tau amu in nakatudju pa dān bukun mabuntul. Tabanga niyu sila dayn ha kamulahan sūngun nila, biya' sin kaagi niyu magtabang ha manga tau gumuwa' dayn ha bāy nasusuliyab sin kāyu. Lāgi' in kaibanan tau, amu in naghihinang mangī', subay niyu da isab kaulungan, sagawa' kamaya' tuud kamu bat kamu di' malamin nila. Kaulungi niyu sila, sagawa' karugali niyu in manga hinang nila mangī'.

### *Kahinapusan Lapal Kabtangan*

<sup>24</sup> Mahuli dayn duun magsarang-sukul kitaniyu pa Tuhan natu', amu in hambuuk-buuk makatampan kātu' dayn ha unu-unu sasat makarā pa hinang mangī'. Siya in hambuuk-buuk makaīg sin unu-unu tamak iban ngī' taniyu ha supaya kitaniyu makapagkita' iban siya didtu ha haddarat niya ha surga', amu in makarihil kātu'niyu sin salaggu'-laggu' kakuyagan.

<sup>25</sup> Iban siya in hambuuk-buuk Tuhan natu', amu in Manglalappas kātu'niyu dayn ha pasal sin nahinang sin Panghu' natu' Īsa Almasi. Pudjihun natu' siya karna' asal duun kaniya in katān sanglit sahaya, in kalagguan, in kusug iban kawasa magbaya' ha unu-unu katān dayn

ha panagnaan, pa bihaun sampay pa  
kasaumul-umulan. Amin.  
Wassalam.

**Tausug**  
**Tausug: Kitab Injil (The New Testament) New**  
**Testament**

copyright © 1998, 2018 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Tausug)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2025-07-09

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Mar 2026 from source  
files dated 9 Jul 2025

b67de408-6583-5c24-a713-3add7b39f840